

Inhalt

BIRTE FÖRSTER UND JÜRGEN KAUBE
Reisender zwischen Hölle und Himmel.
Zum 700. Geburtstag von Dante Alighieris »Commedia« 13

Verwendete Übersetzungen 19

KARLHEINZ STIERLE
Die »Göttliche Kommödie«.
Deutsche Annäherungen an Dantes Meisterwerk 21

Inferno – Hölle

GINA THOMAS
Kompass fürs Exil
Inferno I, 1–3 31

URSULA SCHEER
Wie uns Dante schmückt
Inferno I, 46–48 35

ANDREAS ROSSMANN
The grete poete of Ytaille
Inferno II, 67–69 39

BERIT MIRIAM GLANZ
Eine Hölle aus Vulkan und Eis
Inferno III, 1–3 43

ANGELIKA OVERATH
Am Tor des Trostes
Inferno III, 19–21 47

HANS MAIER
In der Vorhölle
Inferno III, 58–60 51

HANNES HINTERMEIER

Der erste Rücktritt

Inferno III, 60 55

MARIA WIESNER

Bilderstrom des Kinos

Inferno III, 82–84 59

CLAUDIUS SEIDL

Die Reise ins Ich

Inferno III, 133–136 63

BIRTE FÖRSTER

Der Klang der Hölle

Inferno V, 28–30 67

JAN BRACHMANN

Die Klage der Kraniche

Inferno V, 46–49 71

JAN WAGNER

Lesende und Liebende

Inferno V, 130–131 75

TILMAN SPRECKELSEN

An jenem Tage ...

Inferno V, 139–141 79

PETRA BAHR

Ohnmacht

Inferno V, 142 83

CECILIE HOLLBERG

Die böseste aller Figuren

Inferno VIII, 61–63 87

ALEXANDER HEINEMANN

Irrläufer unter sich

Inferno XI, 8–9 91

RALPH DUTLI	
Blutende Bäume	
Inferno, XIII, 31–37	95
CARLO MASALA	
Gesprächsbereit durch die Hölle	
Inferno XV, 43–45	99
WINFRIED WEHLE	
Lust und Wahrheit	
Inferno XVII, 13–15	103
ANN-CATHRIN HARDERS	
Das Hurenkonglomerat	
Inferno XVIII, 133–135	107
MATHIAS MAYER	
Vergils problematische Herkunft	
Inferno XX, 52–57	111
ESTHER KINSKY	
Brennen vor Leidenschaft	
Inferno XXVI, 94–99	115
KARLHEINZ STIERLE	
Odysseus: Aufbruch ins Offene	
Inferno XXVI, 116–117	119
LUCIA RONCHETTI	
Bis das Meer sich über uns schloss	
Inferno XXVI, 139–142	123
PAUL INGENDAAY	
Im Epos der Grausamkeit kocht das Blut	
Inferno XXVIII, 1–3	127
HUBERT SPIEGEL	
O Wort, das ihm fehlt!	
Inferno XXXII, 7–9	131

ANDRÉ GEORGI	
Auf dem Grund der Hölle	
Inferno, XXXIII, 1–3	135
ZYGMUNT G. BARAŃSKI	
Tot und lebendig zugleich	
Inferno XXXIV, 25–27	139
RALF TEEPE	
Des Teufels Kaugummi	
Inferno XXXIV, 28–29	143
PATRICK BAHNERS	
Das Schweigen der Verräter	
Inferno XXXIV, 66	147
JÖRG-DIETER KOGL	
Psychoanalyse als Unterweltreise	
Inferno XXXIV, 139	151

Purgatorio – Läuterungsberg

KURT FLASCH	
So knapp wie möglich	
Purgatorio V, 134–135	155
STEFANA SABIN	
Stimmung der Dämmerung	
Purgatorio VIII, 1–3	159
STEFAN TRINKS	
Skulpteur der Worte	
Purgatorio X, 31–33	163
ECKHART GRÜNEWALD	
Dantes Enkel	
Purgatorio XVI, 94–96	167

HEATHER WEBB	
Der ewige Luftkörper	
Purgatorio XXV, 103–105	171
JÜRGEN KAUBE	
Verse schmieden	
Purgatorio XXVI, 142–144	175
MARIA STEPANOVA	
Im Spiegel aus Eis	
Purgatorio XXVII, 100–102	179
ANDREAS KILB	
Der Wind in den Pinien	
Purgatorio XXVIII, 19–21	185
PATRICIA OSTER-STIERLE	
Beatrices Schleier	
Purgatorio XXX, 31–33	189
ROSE-MARIA GROPP	
Beatrices Wiedergängerin	
Purgatorio XXXI, 82–84	193
CHRISTIANE LIERMANN TRANIELLO	
Die Rom-Idee	
Purgatorio XXXII, 100–102	197
MATTHIAS ALEXANDER	
Ewiges Rätsel	
Purgatorio XXXIII, 43–45	203

Paradiso – Paradies

MARK SIEMONS	
Über die Grenzen	
Paradiso I, 70–72	207

LISA REGAZZONI	
Dieses clair-obskure Objekt der Begierde	
Paradiso V, 124–126	211
KAREN KRÜGER	
Wer nie sein Brot mit Salz aß	
Paradiso XVII, 58–60	215
HANS JÜRGEN BALMES	
Dantes Vogelweide	
Paradiso XX, 73–75	219
HEINRICH DETERING	
Das Zwinkern der Gnade	
Paradiso XX, 145–148	223
ANDREAS PLATTHAUS	
Der Blick auf die Erde	
Paradiso XXII, 133–135	227
CHRISTINE OTT	
Marias Brüste	
Paradiso XXIII, 121–123	231
OLGA MARTYNOVA	
Sprache und wir	
Paradiso XXVI, 130–132	235
ULF VON RAUCHHAUPT	
Vorahnung von Einstein	
Paradiso XXVIII, 16	239
SIBYLLE ANDERL	
Kosmische Fragen	
Paradiso XXVIII, 70–72	243
DURS GRÜNBEIN	
Die unheimlichste Stelle	
Paradiso XXXIII, 94–96	247

STEPHAN SCHAEDE

Aber, aber, Herr Dante!

Paradiso XXXIII, 142–145 251

BIRTE FÖRSTER

Nachwort

Inferno XXXIV, 129–131 255

Zum Weiterlesen 257

Die Autorinnen und Autoren 259